

## ڦندوان خاٻ

1. ڦرسديان
  - ممباچ ٽيڪ س خطبة ترليه دهولو باكي ممستيڪن كلنچرن ڦيمٽاين.
  - مڱواسائي سبوتن باچان ايات القرعان، حديث دان ٽيڪ س بهاس عرب.
2. ڦنمٽيلن
  - برقاڪاين رسمي خاٻ جابتن اڪام اسلام ولايه ڦرسڪوتوان.
  - برسيه، ڪمس دان راڦي.
3. ڦيمٽاين
  - سوارا يث جلس.
  - مپبوت ايات القرعان، حديث دان ٽيڪ س بهاس عرب دغن بتول.



# خطبة عيد الأضحى

2009

تاجوق: كمنجق قشوربانن

(٢٧ نوفمبر ٢٠٠٩ م / ١٠ ذوالحجة ١٤٣٠ هـ)

دتریتکن اولیه:

جابتن انعام اسلام ولایه قرسکوتوان



سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،  
 ماریله کیت برسام-سام منیثکنکن کتھوان دان کطاعتن کیت  
 کھد الله دان رسولن اکر کیت ترماسوق دالم کالغن اورغ ۲ یغ  
 مندات کبھانکیان ددنیا دان داخیره.

میمبر عیدالأضحی هاری این مبیچاراکن خطبة برتاجوق  
 ”کونجق قغوربان“.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،  
 هاری این اداله هاری رای عیدالأضحی اتاو بیاسا دسبوت  
 هاری رای قربان. قد هاری رای عیدالأضحی این کیت  
 دتونتوت اونوق ملاکونک دوا جنیس عبادت یایت سمبھیغ  
 هاری رای عیدالأضحی دان قیملیلین قربان بیناتغ ترنقن  
 سقرتی کبیغ، بیری ۲، کرباو دان ساومقامان. قرینته دوا  
 عبادت ایت ترکندوغ دالم آیه یغ ساعت قیندیق. فرمان الله  
 سبحانه وتعالی ددالم سورة الکوتر آیه 2:

## فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَخَّرْ ﴿٢﴾

برمقصود: ”دان ديريکن صلاة کران توهنمو دان سمبلیهله بیناتغ ترنقن“.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

سیدغ جماعه یغ درحمته الله،

عیدالأضحی یغ سدغ کیت رایاکن این مروفاکن ساتو دتیق فریستیوا فنتیغ دالم سجاره مانسی، دمان نبی ابراهیم علیه السلام تله مفاقرکن سواتو فغوربانن یغ ساغت بسر دغن کسدیانن مپمبلیه فوترا کسایغنن اسماعیل علیه السلام. کجادین سفرتی این تیدق اد دوان دالم سجاره دنیا.

اینیله فغوربانن یغ دلاکوکن سمات-مات کران فغعبدین دیری کهد الله سبحانه وتعالی. فغوربانن یغ دلاکوکن سمات-مات کران کچینتآن کهد الله مغانسی کچینتآن ترهادف دیری سندیری. این مروفاکن کاخلاصن دان فپرهن جیوا نبی ابراهیم علیه السلام دان انقش اسماعیل علیه السلام یغ بکیتو تیغکی

كهد الله سبحانه وتعالى. سهيغكاله سوقتو فيساو دلتكن  
 دليهير إسماعيل، تباد لآين هاपालه راس ايئين معبديكن  
 ديرى كهد توهنن. مك دغن رحمة الله سبحانه وتعالى دي تله  
 منوكركن سمبليهن ايت دغن سايكور كميغ.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

قيمبليهن حيوان سقرتي بيرى ٢، لمبو، كرابو دان اوتنا يغ  
 دقئكيل قربان ايت مروفاكن اوكورن اونوق منيلاي سجاؤه  
 ماناكه كسديان كيت اونوق برقربان دان معبديكن ديرى كهد  
 الله تعالى. سسوغكوهن الله سبحانه وتعالى تيدق منريما  
 داكيغ-داكيغ يغ دقوتوغ كچوالي دغن نية يغ إخلاص. فرمان الله  
 سبحانه وتعالى سورة الحج آية 37:

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَائُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ  
 مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَانَا ۗ

وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٧﴾

برمقصود: ”داکیغ دان داره بیناتغ قربان ایت تیدق سکالی- کالی اکن سمٹای کهد الله، تناقی یغ سمٹای کهدان ایاله عمل یغ إخلاص یغ برداسرکن تقوی دري کامو. دمکینه ای مودهکن بیناتغ ۲ ایت باکی کامو سوٹای کامو مبسرکن الله کران منداثت نعمة فتونجوقش. دان سمٹایکنله بریتا کمبیرا (دغن بالسن یغ سبأیق- بائقش) کهد اورغ ۲ یغ برأوسها سوٹای بائق عملش“.

فتاجرن قربان داری ایه این ایاله کطاعتن یغ إخلاص دان فتعبدین یغ برسوغکوه-سوغکوه. این کران فتغوربانن دان فتعبدین دیری ایتوله یغ منجادی فوکوک دالم فتدیدیقن اسلام. فتدیدیقن فتغوربانن اداله اونتوق ملاتیه اومه اسلام سوٹای ممبیا ساکن دیری برقران سسواتو یغ دمیلیکی باکی کماجوان دان قмбаغونن اومه.

لترن ایت قپمبلیهن بیناتغ ۲ قربان ایت هندقله دفهمی دغن فتغرتین یغ لبیه لواس. سماغت فتغوربانن یغ دتونجوقکن اولیه نبی ابراهیم علیه السلام ایت تیدق سقدر قربواتن دبدیغ سوسیال

سفرتي ممبهاي-بهايكن داكيغ قربان كهد كولوغن فقير  
 ميسكين سمات-مات. تاقاي لبيه دري ايت اداله دمي  
 كموليان دان كنيغكين اسلام، منيغكين كلمة الله دان جهاد  
 باكي منيغكنن اكام الله دموك بومي اين. فرمان الله سبحانه  
 وتعالى دالم سورة التوبة آية 41:

أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي

سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

برمقصود: ”فركيله برجهاد براماي-راماي قد جانن الله ساماد  
 دالم كادان ريغن (موده) اتاوقون دالم كاداعن برت (كران  
 توكوئجواب) دان برجهادله دغن هرتباندا، جيووا راك كامو قد  
 جانن الله (مبلا اسلام). يغ دمكين ايت اداله لبيه باعيق  
 باكي كاموجك كامو مغتاهوي.“

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

قېمبليهن بيناتغ ٢ ترنق اداله سيمبوليك اتاو سواتو لامبغ باكي





وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ  
أَنْ نَعْبُدَ إِلَّا صَنَامَ ۖ

برمقصود: ”دان ايغتهل سماس نبي ابراهيم بردعاء: واهاي  
توهنكو جاديكنله نكري مکه اين نكري يغ امان دان  
جا وهكانه اكو دان انق ۲ چوچوگو دري قروانن ميمبه  
برهالا“.

فرمان الله سبحانه وتعالى ددالم سورة البقرة آية 128:

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ  
وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

برمقصود: ”واهاي توهن کامي، جاديكنله کامي بردوا اورغ ۲  
إسلام يغ برسره ديري كهدامو دان جاديكنله درقد كتورونن  
کامي اومه إسلام يغ برسره ديري كهدامو. دان تونجوکنله كهد  
کامي شريعة دان جارا عبادة کامي، دان تريماله توبه کامي،  
سسوغکوهن اغکاوله مها قنريما توبه لاکي مها قيايغ.“



کودان شیطان بیار دالم اف جوا بنتوق سکالی فون.

جلس تربوقتی بهاوا کستیان استری کهد سوامی، کناهن سرتا کصبرن یغ بکیتو تیغکی اداله سومبر کدما این دان کبهاکیان رومهنک یغ سجاتی. ماريله کیت فرهاتیکن قولاً نبی إسماعیل علیه السلام، ساورغ اتق مودا یغ لایق منجادی چونتوه کهد قارا رماج کیت قد هاری این. بکیندا ریلا برقریان جیوا، سکالیقون پاوا برقیسه دري جاسدن، دمی اونتوق ملاهیرکن راس تقوی ترهادف الله دان خدمه بقتیش ترهادف ایه دان ایبوئ.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

باکی موجودکن قмбаغونن بعسا دان کسجهتران اومت اونتوق منکفکن شعار اسلام، امتله دفرلوکن تناک رماج یغ برجیوا بسر دان براخلاق مولیا. سسوغکوهن مشارکت اسلام ساعت ممرلوکن تناک ۲ مودا دان قارا رماج یغ مقویای هاتی یغ إخلاص سرتا برانی برقریان اونتوق منکفکن چیتا ۲ لوهور.

هان دتاغن قارا رماجاله ترلتقن كجايان بعسا دان اومه اين.  
 ساورغ فوجعك اسلام قرنه بركات: ”سسوغكوهش هان دتاغن  
 قومداله ترلق كجايان دان قد ججق لئكه كاكي مريكاله ترلق  
 كهيدوقن بعسا“.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،  
 برداسرکن هوراین ريعكس معنائی تيك توكوه ايت تادي، نبي  
 ابراهيم، نبي اسماعيل دان سיתי هاجر ترياتاله كهد كيت  
 بهاوا اونوق منچاقاي كبهانكياعن رومهنك اي ممرلوكن اغكوتا  
 كلوارك يغ برايمان دان برتقوى.

سبائي ايوباف، كيت برکواجيشن منانم روح كايمانن كهد  
 انق ۲، کران دغن ممبريکن قلاجرن دان سماغث كاكامان  
 كهد انق ۲ سهاجاله كيت داقت ملاهيرکن كينراسي مودا يغ  
 داقت منروسکن قмбаغونن دان كسجهتران هيدوق مشارکن.  
 اداله منجادي كواجيشن ساورغ ايه دان ايو مپلامتن ديري  
 دان كلواركان دري كموركان دان سيقسان الله سبحانه وتعالى.

فرمان الله سبحانه وتعالى ددالم سورة التحريم آية 6:  
يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوًا أَنفُسِكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا  
النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ  
مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

برمقصود: ”واهاي اورخ<sup>۲</sup> یغ برایمان قلیهاراله دیری کامو دان  
کلوارک کامو دری نراک یغ باهن<sup>۲</sup> باکرش مانسی دان باتو  
(برهالا). نراک ایت دجاک دان دکاول اولیه ملائکه<sup>۲</sup> یغ کراس  
کاسر (لاینش). مریک تیدق مندرهاک کهد الله دالم سکالا یغ  
دقراینتهکن کهد مریک، دان مریک قولاً تشف ملاکوکن سکالا  
یغ دقراینتهکن“.

کلمهن انق<sup>۲</sup> تیدق سقاتوتش داوکور دری سکی جسمانی  
سمات-مات تناقی یغ لویه قاره ایاله کلمهن دری سکی عقیده  
دان کایمانن. اولیه ایت، سکالی لاکھی سایی معاجق سلوروه  
مسلمین دان مسلمات سکالین ممبری قرهاتین کهد انق<sup>۲</sup> کیت  
دالم مندالمی علمو اکام دان دسمشیغ ایت کیت تیدق ملوفاکن

قندي يقن علمو ۲ يغ لآين.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

كسيمقونلن يغ داقت دأمبيل ملالوعي ميمبر هاري اين اياه:

قرتام: عبادة قيمبيلهن قربان اداله لامبغ قپرهن دان قعبعدين  
مطلق كهد الله سبحانه وتعالى.

كدوا: اومة اسلام قرلو معحياتي فلسفه دان حكمة دري عبادة  
قربان.

كنيك: قعوربانن اداله اساس كهد قмбаغونن دان كنيغكين شعار  
اسلام.

كأمت: توكوه ۲ قعوربانن سقرتي نبي ابراهيم، نبي اسماعيل،  
سيتي هاجر ددالم اسلام قرلو دجاديكن رول موديل (role  
model) دان چونتوه ايكونن برسام.

فرمان الله سبحانه وتعالى ددالم سورة آل عمران آية 103:

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ۗ وَادْكُرُوا نِعْمَتَ

اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ  
بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم  
مِّنْهَا ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٣﴾

برمقصود: ”دان هندقله كامو برقنخ تكوه دغن تالي الله  
(القرعان يعني اكام) دان جاغن كامو برقچه بله، دان ايغته  
نعمة الله كهد كامو كنيك كامو دهولو (سماس جاهلية)  
برموسوه-موسوهن، لالو الله مپاتوكن هاتي ٢ كامو، لالو الله  
منجاديكن كامو برسوادارا دان كامو جوكن تله براد دتشي  
جورخ نراك لالو الله سلامتكن كامو درقدان. دمكييله الله  
منرغكن آية-آيتن كهدامو اكر كامو منداقت فتونجوق“.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا  
فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلْ مِنِّي وَمِنْكُمْ  
تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ  
اللَّهَ لِي وَلَكُمْ وَلِجَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُؤْمِنَاتِ فَاستَغْفِرُوهُ فَيَا فَوْزَ الْمُستَغْفِرِينَ وَيَا نَجَاةَ  
التَّائِبِينَ.

## خطبة كدوا عيد الأضحى 2009 / 1430 هـ

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، لا إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَصَرَ عَبْدَهُ وَأَعَزَّ جُنْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

أَشْهَدُ أَنْ لا إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَالتَّابِعِينَ وَتَابِعِيِ التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

سیدغ جماعه یغ درحمتی اللہ،  
 قد هاری رای یغ قنوه برکت این ماریله کیت منشکوری بتاف  
 بسرث نعمت ایمان دان اسلام یغ دکورنیاکن کهد کیت اولیه اللہ  
 سبحانه وتعالی . هان کما تین ددالم ایمان دان اسلام سهاجله یغ  
 دریضایی اولیه اللہ سبحانه وتعالی سباکایمان فرمانش ددالم  
 سورة ال عمران آیات 102:

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا  
 وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٢٢﴾

برمقصود: ”واهاي اورغ<sup>۲</sup> یغ برایمان، برتقوی له کامو کهد اللہ  
 دغن سبئر-بئر کتقوان، جاغنه کامو منیغکلکن دنیا این  
 ملاءینکن کامو دالم کادان براکام اسلام“.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ  
 سیدغ جماعه یغ درحمتی اللہ،

برسمثنا هاری یغ ملیا این کیت دتوتوت اولیه اکام اسلام  
 اونتوق ملاکوکن عباده قربان سهیغک کھاری یغ کتیک بلس

ذوالحجه. عبادہ این فٹوہ دغن مواتن حکمہ دان نیلای اوٹام یغ  
بولیہ دسیمٹولکن کھد امتت فرکارا برایکوت:

قرٹام : اونتوق مٹعبدیکن دیری، بریقتی دان مندککن دیری  
کھد اللہ سبحانہ وتعالی دمان ستیاف اومت اسلام سکورغ-  
کورغش لیما کالی سہاری سمالم تلہ ممبوات فٹاکوان إخلاص  
ترہادف اللہ، ”سسوغکوشن سمبہیغکو، عبادہ کو، ہیدوف  
کو دان ماتی کو ہاپلہ سمات-مات اونتوق مٹعبدیکن دیری کھد  
اللہ سبحانہ وتعالی“۔

کدوا: مٹھیدوفکن دان منشعارکن سنہ نبی ابراہیم علیہ السلام  
سباکای ساتو عبادہ یغ اوٹام دغن کیت برچیتا-چیتا دان  
برلومبا-لومبا اونتوق ملاکون عبادہ قربان۔

کنیک: فیمبلیہن حیوان قربان دات ممبری ککمبیران دان  
کسوکان کھد فاکیر میسکین یغ منریما فمبیرین دانکیغ ۲ قربان۔  
کامٹت: ملاہیرکن تنداکشکورن داتس سکالا نعمت یغ  
دکورنیانکن اللہ کھد مانسی۔

دسمثیغ ایت، عباده قربان تورت ملاتیه دان ممبتوق واتق  
 اومت اسلام سوقای سنتیاس برسدیا برقران جیوا، دیری دان  
 هرتا اونوق کهنیغن اسلام. دغن سماعت ساومقام اینله اومت  
 اسلام دافت منیغکنکن کفاتوهن دان کطاعتن کهد الله سبحانه  
 وتعالی سرتا دافت معکرونکن موسوه اسلام.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

دهاری یغ ملیا این ماريله کیت ممقربایقکن صلوات دان سلام  
 کاتس جونجوغن بسر نبی محمد صلی الله علیه وسلم بانکی  
 ملقساناکن اف یغ دقرینتمکن اولیه الله ددالم القرعان. فرمان الله  
 سبحانه وتعالی ددالم سوره الأحزاب ایات 56 :

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
 ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

برمقصود: ”سسوغکوهن الله دان ملائكة برصلوات (ممبری  
 سکالا قمحرمتن دان کباعیقن) کهد نبی (محمد صلی الله علیه

وسلم ) واهاي اورغ ۲ یغ برایمان برصلواتله کامو کفدان سرتا  
اوچفکنله سلام سجهترا دغن فمحرمتن یغ سفنوهش .

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ،  
كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا  
إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ  
سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

يا الله يا توهن کامي، بربله فرتولوغن کهد اکام اسلام اکر اي  
ککل موليا دان تیغکي. بربله کفواتن کهد کامي اونوق  
ممرتبتکن اسلام دان مئحیاتین دالم دیری کامي، کلوارک دان  
انق ۲ دان استري ۲ کامي يا الله.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَأَذِلَّ الشِّرْكَ وَالْكَفْرَةَ  
وَالْمُشْرِكِينَ وَأَعْلِ كَلِمَةَ الْحَقِّ وَالِدِّينِ، اللَّهُمَّ وَحْدُ  
صُفُوفِ الْمُسْلِمِينَ وَقَوِّ عِزَائِهِمْ.

اللَّهُمَّ أَرِنَا الْحَقَّ حَقًّا وَارْزُقْنَا اتِّبَاعَهُ، وَأَرِنَا الْبَاطِلَ بَاطِلًا  
 وَارْزُقْنَا اجْتِنَابَهُ. اللَّهُمَّ لَا تُؤَاخِذْنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا،  
 وَلَا تَحْرِمْ عَلَيْنَا بِذُنُوبِنَا فَضْلَكَ، وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا بِذُنُوبِنَا  
 مَنْ لَا يَخَافُكَ وَلَا يَرْحَمُنَا.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْأَرْبَعَةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ سَادَاتِنَا أَبِي  
 بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيَّ ابْنِ أَبِي طَالِبٍ، وَعَنْ أَزْوَاجِ  
 نَبِيِّنَا الْمُطَهَّرَاتِ وَعَنْ أَهْلِ بَيْتِهِ وَقَرَابَتِهِ وَسَائِرِ الصَّحَابَةِ  
 وَالتَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. وَارْضَ عَنَّا  
 بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
 الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ.

اللَّهُمَّ أَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَى السَّلَاطِينِ الْكِرَامِ وَوُلَاةِ  
 الْمُسْلِمِينَ الْعِظَامِ الَّذِينَ قَضَوْا بِالْحَقِّ وَبِهِ كَانُوا يَعْدِلُونَ،  
 وَخُصُوصًا عَلَى سَرِيِّ قُدُوكَ بِكَيْدِنَا يَغِ دَقْرَتَوَانِ أَكُوغِ الْوَاتِقِ بِاللَّهِ

توانكو ميزان زين العابدين ابن المرحوم سلطان محمود المكتفى  
بالله شاه، وعلى سري قدوك بكيندا راج قرمايسوري اكوغ  
توانكو نورزاهره.

اللَّهُمَّ أَطْلُ عُمْرَهُمَا مُصَدِّحِينَ لِلْمُوظَّفِينَ وَالرَّعِيَّةِ  
وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ مَقاصِدَهُمَا لَطْرِيقِ الْهُدَى وَالرَّشَادِ.  
اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَالِيزِيَا وَسَائِرَ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ طَيِّبَةً آمِنَةً  
مُطْمَئِنَّةً رَاحِيَةً. رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ  
لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ.  
رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ  
النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ،

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى  
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ.  
فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُواهُ عَلَى نِعَمِهِ

يَزِدُّكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ،  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ،  
اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ.